Организация Объединенных Наций S/PV.6460



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6460-е заседание

Понедельник, 20 декабря 2010 года, 12 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Райс . . . . (Соединенные Штаты Америки)

Австрия	г-жа Хольцман
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Дунлоп
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Япония	г-н Суми
Ливан	г-н Салам
Мексика	г-н Эллер
Нигерия	г-жа Огву
Российская Федерация	г-н Чуркин
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем

Повестка дня

Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (S/2010/611)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

10-70104 (R)





Заседание открывается в 12 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (S/2010/611)

Председатель (*говорит по-английски*): Мною получены письма от представителей Центральноафриканской Республики и Чада с просьбой пригласить их принять участие в заседании. Я намерена пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2010/611, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.

Я уполномочена выступить от имени членов Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) от 1 декабря 2010 года (S/2010/611), изложенные в нем уроки и рекомендации, а также заявляет о своем намерении учитывать их в его текущей работе по повышению общей эффективности миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.

В свете того, что 31 декабря 2010 года истекает срок действия мандата Миссии, Совет Безопасности дает высокую оценку вкладу МИНУРКАТ в дело обеспечения, без ущерба для главной ответственности правительства Чада, безопасности беженцев, внутренне перемещенных лиц и гуманитарного персонала в восточной части Чада, а также ее усилиям по укреплению потенциала чадского Сводного отряда по охране порядка (СОП). Совет отмечает важность действий правительства Чада, предпринятых в соответствующих случаях при поддержке страновой группы Организации Объединенных Наций, в сфере правосудия, включая пенитенциарный сектор, борьбы с сексуальным и гендерным насилием, защиты детей, положения в области прав человека, поддержки местных инициатив по достижению примирения и деятельности, связанной с разминированием, после вывода МИНУРКАТ.

Совет Безопасности напоминает, что правительство Чада, согласно его обязательствам по международному гуманитарному праву и международно-правовым нормам, регулирующим права человека и положение беженцев, изъявило готовность взять на себя всю полноту ответственности за обеспечение безопасности и защиты гражданского населения в восточной части Чада, включая беженцев, внутренне перемещенных лиц, возвращенцев и принимающих их общин, с уделением особого внимания женщинам и детям, персоналу и имуществу Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, как об этом говорится в письме на имя Председателя Совета Безопасности от 7 сентября 2010 года (S/2010/470).

Совет Безопасности призывает завершить деятельность по созданию Национального координационного совета по поддержке гуманитарных организаций и СОП в целях обеспечения возможности для эффективного взаимодействия правительства Чада с гуманитарными партнерами и другими ключевыми субъектами. Он приветствует создание Бюро по вопросам безопасности и передвижений (ББП) в восточной части Чада для обеспечения координации на местном уровне с участниками гуманитарной деятельности по вопросам безопасности, совместного анализа и сопровождения.

Совет Безопасности отмечает, что в обозримом будущем СОП предстоит играть важнейшую роль в деле обеспечения защиты гражданских лиц. Он принимает к сведению пересмотренный национальный план по переводу СОП на постоянную основу (S/2010/536).

Совет Безопасности приветствует изъявленное правительством Чада намерение обеспечить дальнейшее функционирование СОП и выполнить свои финансовые обязательства в этой связи. Он дает высокую оценку деятельности ПРООН и УВКБ в сотрудничестве с соответствующими национальными властями Чада по созданию механизма мобилизации поддержки СОП со стороны доноров и распределения такой поддержки в период после 1 января 2011 года. Он, в частности, приветствует создание нового «фонда пакетного финансирования» в поддержку СОП под управлением ПРООН. Совет Безопасности призывает государства-члены обеспечить выделение необходимых донорских средств для удовлетворения бюджетных потребностей СОП. Совет настоятельно призывает правительство Чада в кратчайшие возможные сроки взять на себя всю полноту ответственности за обеспечение функционирования СОП.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря представить по окончании этапа ликвидации МИНУРКАТ 30 апреля 2011 года доклад о прогрессе в восточной части Чада в сфере обеспечения защиты гражданских лиц, в частности женщин и детей, в том числе о i) положении беженцев и внутренне перемещенных лиц и долговременных решениях проблемы внутреннего перемещения, ii) беспрепятственном, безопасном и своевременном гуманитарном доступе, включая передвижения и безопасность гуманитарного персонала и доставку гуманитарной помощи, iii) принятых мерах реагирования на нарушения гуманитарного права и норм, регулирующих права человека и положение беженцев, а также iv) общем положении в сфере безопасности применительно к гуманитарной ситуации.

Совет Безопасности принял к сведению тот факт, что 15 ноября 2010 года МИНУРКАТ была полностью выведена из Центральноафриканской Республики. Он по-прежнему серьезно обеспокоен теми проблемами, с которыми сталкиваются силы безопасности правительства Центральноафриканской Республики в Бирао, и подчеркивает важность двустороннего сотрудничества партнеров в деле укрепления боеготовности центральноафриканских вооруженных сил в поддержку более широкого процесса реформирования сектора безопасности. Совет также по-прежнему серьезно озабочен положением в области безопасности в Центральноафриканской Республике. Он осуждает все нападения, совершенные местными и иностранными вооруженными группами, в том числе ЛРА, которые создают угрозу населению, а также миру и стабильности в Центральноафриканской Республике и субрегионе. Совет Безопасности призывает продолжить сотрудничество между правительствами Центральноафриканской Республики, Чада и Судана в деле обеспечения безопасности их общих границ. Совет Безопасности отмечает вклад Миссии по укреплению мира в Центральноафриканской Республике (МИКОПАКС) в деле обеспечения прочного мира и безопасности в Центральноафриканской Республике и призывает региональные и субрегиональные организации рассмотреть по просьбе правительства Центральноафриканской Республики возможность принятия дополнительных мер в поддержку обеспечения безопасности в Центральноафриканской Республике, в частности укрепления МИКОПАКС.

Совет Безопасности высоко ценит руководящую роль Специального представителя Генерального секретаря г-на Юсуфа Махмуда и самоотверженность персонала МИНУРКАТ, а также верность стран, предоставляющих войска, их обязательствам перед Миссией. Он призывает правительство Чада продолжать оказывать всестороннюю поддержку в деле упорядоченного вывода из страны всех оставшихся сотрудников и имущества МИНУРКАТ до окончания этапа ликвидации».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2010/29.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.